



Prima di mettere in
funzione la
macchina, leggere
attentamente il
presente manuale di
istruzioni

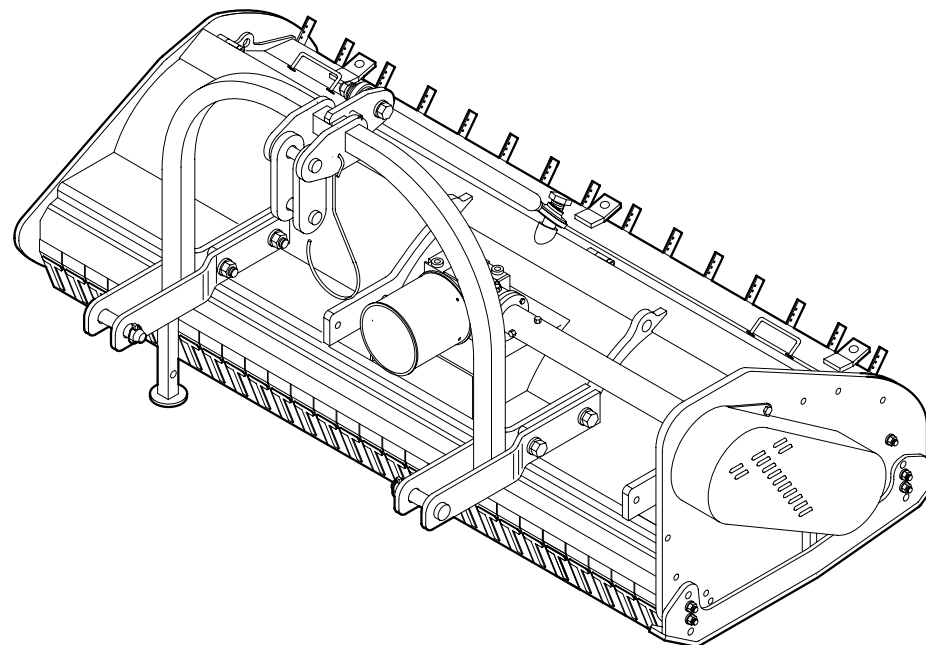


CR

Cod. T24000001 - Rev. 02

- *) Valido per Paesi UE
- *) *Valid for EU member countries*
- *) Gilt für EU-Mitgliedsländer
- *) *Valable dans les Pays UE*
- *) Válido para Países UE

MASCHIO



- IT** USO, MANUTENZIONE E PARTI DI RICAMBIO
- GB** USE, MAINTENANCE AND SPARE PARTS
- DE** GEBRAUCH, WARTUNG UND ERSATZTEILE
- FR** EMPLOI, ENTRETIEN ET PIECES DETACHEES
- ES** EMPLEO, MANTENIMIENTO Y PIEZAS DE REPUESTO

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

ITALIANO



Fare attenzione a questo simbolo dove riportato nel manuale. Esso indica una possibile situazione di pericolo. I pericoli possono essere di tre livelli:



PERICOLO

È il segnale di pericolo al massimo livello e avverte che se le operazioni descritte non sono correttamente eseguite, **causano** gravi lesioni, morte o rischi a lungo termine per la salute.



ATTENZIONE

Questo segnale avverte che se le operazioni descritte non sono correttamente eseguite, **possono causare** gravi lesioni, morte o rischi a lungo termine per la salute. Il segnale di «Attenzione» indica un livello di rischio inferiore rispetto a «Pericolo».



CAUTELA

Questo segnale avverte che se le operazioni descritte non sono correttamente eseguite, **possono causare** danni alla macchina e/o alla persona.

Il segnale di «Cautela» indica un livello di rischio inferiore rispetto sia a «Pericolo» che a «Attenzione».

ENGLISH



Pay attention when this symbol appears in the manual. It indicates a possible situation of danger.

Dangers can be on three levels:



DANGER

This is the signal for danger at the maximum level and warns that if the described operations are not correctly carried out, they cause serious injury, death or long-term health risks.



ATTENTION

This signal warns that if the described operations are not correctly carried out, they may cause serious injury, death or long-term health risks. The «Attention» signal indicates a lower level of risk in respect of «Danger».



CAUTION

This signal warns that if the described operations are not correctly carried out they may cause damage to the machine a/o to the person. The «Caution» signal indicates a lower level of risk in respect of both «Danger» and «Attention».

DEUTSCH



Achten Sie beim Lesen der vorliegenden Gebrauchsanleitung auf dieses Symbol. Dieses bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, wobei drei verschiedene Stufen bestehen:



GEFAHR

Dieses Zeichen weist auf die höchste Gefahrenstufe hin und warnt davor, daß eine Nichtbeachtung der Angaben schwere Unfälle, Todesfälle oder Langzeitrissen für die Gesundheit zur Folge hat.



ACHTUNG

Dieses Zeichen warnt davor, daß eine Nichtbeachtung der Angaben schwere Unfälle, Todesfälle oder Langzeitrissen für die Gesundheit zur Folge haben könnten. Das Zeichen «ACHTUNG» kennzeichnet eine niedrigere Gefahrenstufe als das Zeichen «GEFAHR».



VORSICHT

Dieses Zeichen warnt davor, daß eine Nichtbeachtung der Angaben Schäden an der Maschine oder Personen zur Folge haben könnten. Das Zeichen «VORSICHT» kennzeichnet eine niedrigere Gefahrenstufe als die Zeichen «ACHTUNG» und «GEFAHR».

FRANÇAIS



Faire attention à ce symbole quand il est reporté dans le manuel. Il indique un danger possible. Les dangers peuvent être de trois types:



DANGER

Signal de danger au plus haut degré. Il prévient que si les opérations décrites ne sont pas effectuées correctement, elles provoquent des lésions graves, la mort ou représentent un risque à long terme pour la santé.



ATTENTION

Ce signal prévient que si les opérations décrites ne sont pas effectuées correctement, elles peuvent provoquer des lésions graves, la mort ou représenter un risque à long terme pour la santé. Le signal «Attention» indique un niveau de risque inférieur par rapport au signal «Danger».



PRUDENCE

Ce signal prévient que si les opérations décrites ne sont pas effectuées correctement, elles peuvent provoquer des dommages à la machine et/ ou à l'opérateur. Le signal «Prudence» indique un niveau de risque inférieur par rapport au signal «Danger» et au signal «Attention».

ESPAÑOL



Preste atención cuando aparece este símbolo en el manual. Indica una posible situación de peligro. Los peligros pueden ser de tres niveles:



PELIGRO

Es la señal de máximo nivel de peligro y advierte que, si las operaciones descritas no se efectúan correctamente, **causan** lesiones graves, muerte o riesgos para la salud que requieren una convalecencia prolongada.



ATENCIÓN

Esta señal advierte que si las operaciones indicadas no se efectúan correctamente **pueden causar** lesiones graves, muerte o riesgos para la salud que requieren una convalecencia prolongada. La señal «Atención» indica un nivel de riesgo inferior con respecto a «Peligro».



ADVERTENCIA

Esta señal advierte que si las operaciones indicadas no se efectúan correctamente **pueden causar** daños a la máquina y/o persona. La señal «Advertencia» indica un nivel de riesgo inferior con respecto a «Peligro» y a «Atención».

ITALIANO

zione diversa, del centro di gravità, con e senza il trinciasarmenti portato.

- Prima di inserire la presa di forza, accertarsi del numero di giri prestabilito. Non scambiare il regime di 540 g/1' con i 1000 g/1'.
- Lavorare solo in linea retta, sollevare la macchina dal terreno, prima di cambiare direzione.
- Non azionare lo spostamento laterale senza sollevare la macchina.
- Prima di iniziare l'avanzamento della macchina, attendere che il rotore raggiunga la velocità di regime.
- È assolutamente vietato stazionare nell'area d'azione del trinciasarmenti, dove vi sono organi in movimento, ed in particolare nella parte posteriore dove è possibile, per il tipo di lavorazione, il lancio di oggetti contundenti quali sassi, terriccio, stocchi, ecc., anche a grande distanza (Fig. 5). È ne-

ENGLISH

gravity exercised in a different position, i.e. with and without the pruning mulcher attached.

- *Before inserting the power take-off, make sure of the number of predetermined revolutions. Do not mistake 540 r.p.m. for 1000 r.p.m.*
- *Work only in a straight line, raising the machine from the ground before changing direction.*
- *Do not operate a side movement without hoisting the machine.*
- *Before setting out with the machine, wait until the rotor reaches working speed.*
- *It is absolutely forbidden to stand in the area of action of the pruning mulcher (with members of the machine in motion) particularly in the rear where, according to the type of work being done, stones, clods of earth, stalks, etc. may be thrown off, even for a great distance (Fig.5). Extraneous persons are to be moved away from the operative area by at least a minimum 80 me-*

DEUTSCH

heblisch beeinträchtigt werden können.

- Bei Kurven ist auf die Fliehkraft zu achten, die aufgrund des durch Anbringung der Maschine versetzten Schwerpunkt des Traktors verändert wird.
- Vor Anschluß an die Kraftübertragung ist die festgesetzte Umdrehungsanzahl zu überprüfen. Den 540g/1' - Lauf nicht mit dem 1000g/1' - Lauf vertauschen
- Ausschließlich in einer geraden Linie arbeiten; bei Richtungswechsel, die Schlegelmäher vorher vom Boden abheben.
- Den seitlichen Gang nicht einschalten, solange die Maschine nicht angehoben wurde.
- Vor dem Anfahren des Traktors ist darauf zu achten, daß der Rotor die vorgeschriebene Geschwindigkeit bereits erreicht hat
- Ein Aufenthalt in der Nähe der Schlegelmäher in Betrieb ist ausdrücklich verboten; vor allem auf der rückwärtigen Seite der Maschine, da dort aufgrund des Maschinenbetriebs selbst, Auswurfgefahr stumpfer Gegenstände, wie Steine, Erdklumpen, usw. besteht. Nicht mit der Ar-

FRANÇAIS

- *Avant de brancher la prise de force, contrôler le nombre de tours prévu. Ne pas modifier le régime de 540 tours/ 1' à 1000 tours/ 1'.*

- *Ne travailler qu'en ligne droite, soulever la machine du terrain avant de changer de direction.*
- *Ne pas actionner le déplacement latéral sans soulever la machine.*
- *Avant de commencer l'avancement de la machine, attendre que le rotor atteigne la vitesse de plein régime.*
- *Il est strictement interdit de stationner dans le rayon d'action du broyeur de sarment, où il y a les organes en mouvement et en particulier à l'arrière où, selon le type de travail, le lancement d'objets contondants tels que cailloux, terre, fanes, etc. est possible, même à grande distance (Fig. 5). Les personnes étrangères au service doivent reculer d'au moins 80 mètres de la zone opérationnelle et surtout de l'arrière de la machine.*

ESPAÑOL

revoluciones preestablecido. No confunda el régimen de 540 rpm con las 1000 rpm.

- Trabaje sólo en línea recta, levante la máquina del terreno antes de cambiar de dirección.
- No accione el desplazamiento lateral sin levantar la máquina.
- Antes de comenzar a avanzar con la máquina, espere a que el rotor alcance la velocidad de funcionamiento.
- Está absolutamente prohibido pararse en el área de acción del triturador multifuncional, donde hay órganos en movimiento y, especialmente, en la parte posterior, donde, por el tipo de elaboración, pueden proyectarse objetos contundentes como piedras, tierra, palos, etc., incluso a gran distancia (Fig. 5). Es necesario que las personas ajenas al trabajo estén lejos de la zona operativa y, en particular, de la zona posterior, a una distancia de 80 m por lo menos.
- Si es posible delimite el área de trabajo.

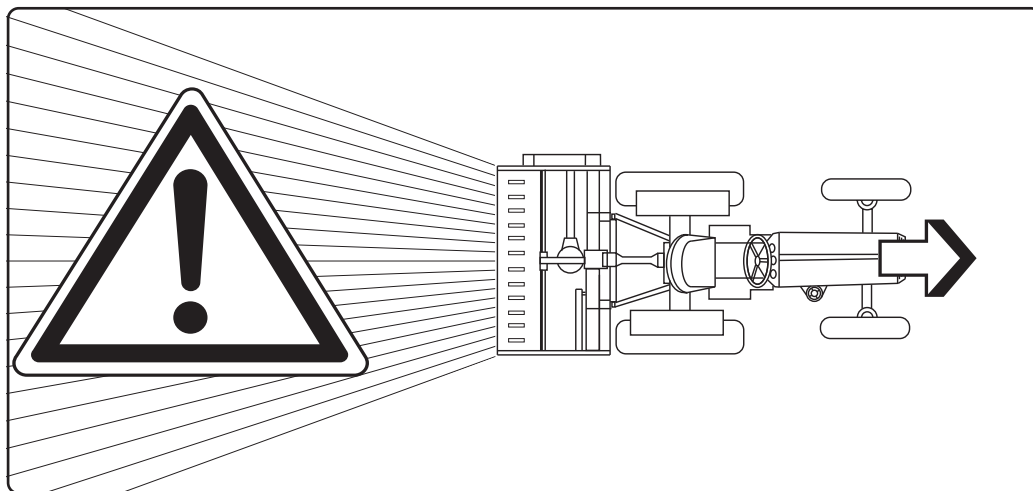


Fig. 5

ITALIANO

Essendo l'albero cardanico un organo che ruota a velocità sostenuta, in fase di collaudo viene sottoposto a bilanciatura, e gli eventuali interventi di modifica potrebbero causare scompensi che si ripercuoterebbero nella funzionalità della macchina stessa oltrechè sull'integrità dell'albero cardanico stesso.

Quando l'albero cardanico è sfilato al massimo, in ogni condizione di lavoro i tubi telescopici devono sovrapporsi per almeno 1/3 della loro lunghezza (A Fig. 9).

Quando è inserito al massimo il gioco minimo deve essere di 4 cm (B Fig. 9).

Se ciò non fosse possibile, interpellare il Servizio Tecnico della Ditta Costruttrice.

ENGLISH

It is a machine part that rotates at a steady speed and, during the testing phase, is submitted to balancing, therefore any modifications could cause unbalance which might reflect on the working of the machine and on the integrity of the shaft itself.

When the shaft is withdrawn to the maximum, in every working condition, the tubes must overlap for at least 1/3 of their length (A Fig. 9)

When it is fully inserted, the minimum play must be 4 cm (B Fig.9).

If this is not the case, see the Technical Service of the manufacturer.

DEUTSCH

Da die Kardanwelle ein langsam rotierendes Maschinenorgan ist, wird sie bei der Abnahmeprüfung ausgewuchtet. Eventuell an der Kardanwelle ausgeführte Abänderungen würden daher zu einer Verfälschung dieses Gleichgewichtszustandes und daraus folgend zu Schäden an der Maschine, sowie an der Kardanwelle selbst führen.

Ist die Kardanwelle maximal ausgefahren, so müssen die Teleskoprohre bei jeder Betriebsart für mindestens ein Drittel ihrer Länge übereinander gelagert sein (A Abb. 9)

Ist die Kardanwelle vollkommen eingefahren, so hat das Spiel mindestens 4 cm zu betragen (B Abb. 9).

Sollte dies nicht der Fall sein, so wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst der Herstellerfirma.

FRANÇAIS

Comme l'arbre à cardan est un organe qui tourne à une vitesse soutenue, il est soumis à un équilibrage en phase d'essai et les modifications éventuelles pourraient provoquer un déséquilibre qui se répercuterait aussi bien sur le caractère fonctionnel de la machine que sur l'intégrité de l'arbre à cardan.

Dans toutes les conditions de travail, quand l'arbre à cardan est déboîté au maximum, les tubes télescopiques doivent se superposer sur au moins 1/3 de leur longueur (A Fig. 9).

Quand il est emboîté au maximum, le jeu minimum doit être de 4 cm (B Fig. 9).

Si tel n'est pas le cas, contacter le Service après-vente du constructeur.

ESPAÑOL

Dado que el árbol cardán es un órgano que gira a velocidad constante, es equilibrado durante la prueba, y las modificaciones podrían causar descompensaciones que repercutirían en el funcionamiento de la máquina y en la integridad del árbol cardán mismo.

Cuando el árbol cardán está extraído al máximo, en todas las condiciones de trabajo, los tubos telescópicos tienen que superponerse por 1/3 al menos de la propia longitud (A fig. 9).

Cuando está introducido al máximo, el juego mínimo tiene que ser de 4 cm (B fig. 9).

Si esto no fuera posible, consulte al servicio técnico del fabricante.

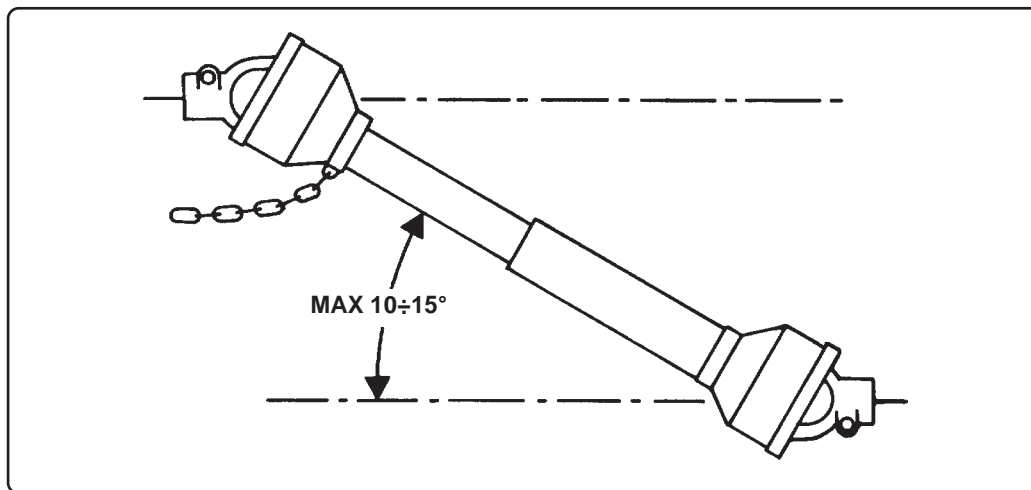


Fig. 8

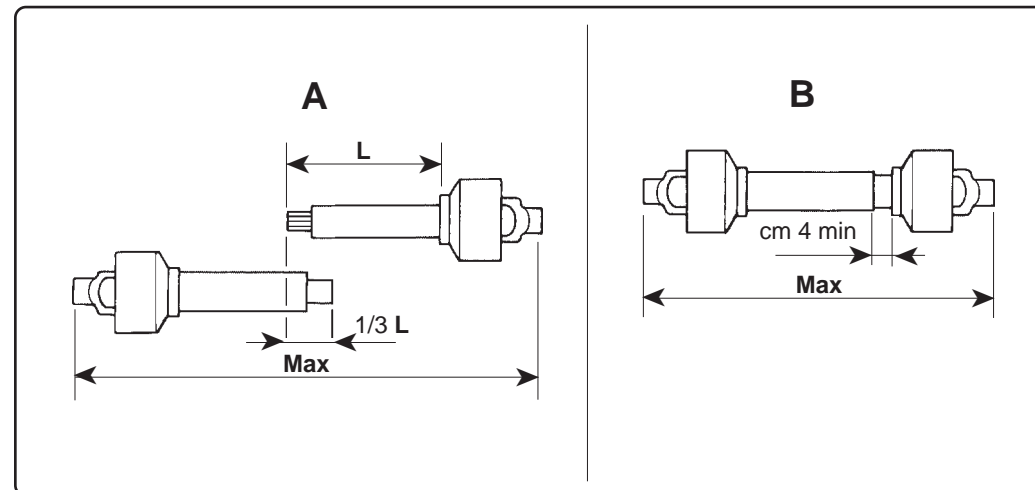


Fig. 9

ITALIANO

Per la loro regolazione, è necessario;

- A trattore spento e con freno di stazionamento inserito, abbassare gradualmente il trinciasarmenti, mediante il sollevatore, fino a terra.
- Regolare l'altezza di lavoro operando sulle ruote, svitando il bullone di tenuta (A Fig. 13), alzare la ruota all'altezza voluta, quindi reinserire il bullone nel foro prescelto.

Per una corretta regolazione, i coltelli devono trovarsi a circa 2÷3 cm dalla superficie del terreno.

4.4.4 REGOLAZIONE DENTI DI RACCOLTA

Questi servono per la raccolta dei stocchi o altro, che non è stato trinciato dalla macchina al passaggio, quindi trattenendoli sotto il cofano, questi vengono rifrantumati.

Regolare i denti di raccolta, alzandoli o abbassandoli, ma non devono toccare il terreno, quindi la loro regolazione funziona in base al terreno da lavorare, ad esempio sul terreno vi sono pezzi di sarmenti grossi, i denti devono essere tenuti più alti, viceversa se vi sono sarmenti piccoli, vanno tenuti più bassi in modo che questi vengano trattenuti in caso di non frantumazione. Per regolare l'altezza, è necessario:

- Togliere la spina di fermo (A Fig. 13/a) dal dente.
- Selezionare l'altezza, tirando verso l'alto o spingendolo verso il basso i denti di raccolta.
- Reinserire la spina nel foro dell'asta del dente più vicina al cofano.

ENGLISH

Instructions for adjusting the rear wheels:

- *With tractor turned off and parking brake pulled on, slowly lower the pruning mulcher (using the hoisting unit) to the ground.*
- *Set the working height by adjusting the wheels, unscrewing the holding bolt (A Fig. 13). Raise the wheel to the desired height then replace the bolt in the proper hole.*

For a correct adjustment, the blades must be ca. 2 - 3 cm from the surface of the ground.

4.4.4 ADJUSTMENT OF COLLECTOR TEETH

The collector teeth are used to gather up the stalks or other material which was not shredded by the machine in passing. Holding them under the bonnet, they are then re-shredded. Adjust the collector teeth by raising or lowering them but they must not touch the ground. Their adjustment depends on the soil to be worked. For example, when there are large runners on the ground, the teeth must be held in a higher position; on the contrary, if the runners are small, the teeth must be kept in a lower position so that the products which have not been shredded are gathered up.

To adjust the height:

- *Remove the stop pin (A Fig. 13/a) from the tooth.*
- *Choose desired height by pulling the collector teeth up or pushing them downwards.*

Replace the pin in the hole on the tooth rod nearest the bonnet.

DEUTSCH

Zur Einstellung ist wie folgt vorzugehen:

- Die Schlegelmäher wird bei abgestelltem Traktor und betätigter Handbremse langsam mithilfe einer Hubvorrichtung bis auf Bodenhöhe abgesenkt.
 - Durch die Räder kann nun die Arbeitshöhe beliebig eingestellt werden. Dazu ist der Stützbolzen (A Abb.13) aufzuschrauben, das Rad auf die gewünschte Höhe zu bringen, und der Bolzen in die derart gewählte Öffnung wieder einzufügen und festzuschrauben.
- Um eine korrekte Einstellung der Schnitthöhe zu erreichen, müssen sich die Messer ca. 2-3 cm über dem Boden befinden.**

4.4.4 EINSTELLUNG DER ZAHNSERIE ZUM AUFSAMMELN

Diese dienen zum Aufsammeln der Schößlinge oder weiterem Material, welches von der Maschine nicht zerkleinert wurde. Das Material wird auf diese Art unterhalb der Motorhaube gesammelt und anschließend neuerlich zerkleinert. Durch Anheben oder Senken können die Zähne zum Aufsammeln reguliert werden, dürfen dabei den Untergrund allerdings nicht berühren. Die Einstellung der Zähne zum Aufsammeln erfolgt demnach in Funktion des zu bearbeitenden Bodens: zeigt der Untergrund z.B. große Rebschößlinge auf, so müssen die Zähne höher reguliert werden, ist nur kleines Material zu verarbeiten, reicht eine niedrige Einstellung, um auf diese Art das Aufsammeln des Materials, sowie dessen anschließende Zerkleinerung zu ermöglichen.

Die Einstellung der Höhe wird folgendermaßen durchgeführt:

- Den Sperrstift (A Abb. 13/a) aus dem Zahn ziehen
- Die gewünschte Höhe wählen: dazu werden die Zähne entweder nach oben gezogen oder nach unten gedrückt.
- Den Sperrstift nun wieder in die der Motorhaube am nächsten gelegene Öffnung der Zahnstange einfügen.

FRANÇAIS

Pour le réglage, procéder comme suit:

- *Eteindre le tracteur, enclencher le frein de stationnement et abaisser graduellement le broyeur de sarment jusqu'au sol à l'aide du releveur.*
- *Régler la hauteur de travail en agissant sur les roues, dévisser le boulon (A Fig. 13), lever la roue à la hauteur voulue et remettre le boulon dans le trou correspondant.*

Mes doivent se trouver à environ 2÷3 cm de la superficie du terrain.

4.4.4 REGLAGE DES DENTS DE RAMASSAGE

Elles servent pour ramasser les tiges, fanes, sarments ou autre qui n'ont pas été broyés au passage par la machine. Ceux-ci sont retenus sous le capot où ils sont broyés.

Régler les dents de ramassage en les levant ou en les abaissant sans qu'elles touchent le terrain. Il faut donc les régler en fonction du terrain à travailler, par exemple, s'il y a des gros morceaux de sarments sur le terrain, il faut lever les dents et au contraire les abaisser si les sarments sont plus petits afin de pouvoir les retenir s'ils n'ont pas été broyés. Pour régler la hauteur, procéder comme suit:

- *Enlever le goujon qui retient la dent (A Fig. 13/a).*
- *Choisir la hauteur voulue en tirant les dents de ramassage vers le haut ou en les poussant vers le bas.*
- *Remettre le goujon dans le trou de la tige de la dent qui se trouve le plus près du capot.*

ESPAÑOL

Para la regulación de las ruedas, es necesario:

- Con el tractor parado y el freno de estacionamiento puesto, baje gradualmente el triturador multifuncional, mediante el elevador hasta tocar el piso.
- Regule la altura de trabajo mediante las ruedas, desenrosque el perno de retención (A Fig. 13), levante la rueda a la altura deseada e introduzca el perno en el agujero elegido.

Para un ajuste correcto, las cuchillas deben estar a 2÷3 cm aproximadamente de la superficie del terreno.

4.4.4 REGULACIÓN DE LOS DIENTES DE RECOLECCIÓN

Estos dientes sirven para recoger los tallos y demás, que no fueron picados cuando pasó la máquina; dichos dientes los retienen debajo del capot para volverlos a picar. Regule los dientes de recolección, subiéndolos o bajándolos, sin que toquen el terreno. La regulación de los mismos se rige sobre la base del terreno por trabajar, por ejemplo: si sobre el terreno hay trozos de sarmentos grandes, tiene que mantener los dientes más altos; en caso contrario, si los sarmentos son pequeños, tiene que mantenerlos más bajos, para que los dientes los retengan en caso de que no sean picados. Para regular la altura:

- Quite el pasador de cierre (A Fig. 13/a) del diente.
- Seleccione la altura, tirando hacia arriba o empujando hacia abajo los dientes de recolección.
- Vuelva a introducir el pasador en el agujero de la varilla del diente más cercana al capot.

SEZIONE 5

Manutenzione

5.1 MANUTENZIONE

Sono di seguito elencate le varie operazioni di manutenzione da eseguirsi con periodicità. Il minor costo di esercizio ed una lunga durata della macchina dipende, tra l'altro, dalla metodica e costante osservanza di tali norme.



CAUTELA

I tempi di intervento elencati in questo manuale hanno solo carattere informativo e sono relativi a condizioni normali di impiego, possono pertanto subire variazioni in relazione al genere di servizio, ambiente più o meno polveroso, fattori stagionali, ecc.

Nel caso di condizioni più gravi di servizio, gli interventi di manutenzione vanno logicamente incrementati.

- Prima di iniettare il grasso lubrificante negli ingrassatori, è necessario pulire con cura gli ingrassatori stessi per impedire che fango, polvere o corpi estranei si mescolino con il grasso, facendo diminuire, o addirittura annullare, l'effetto della lubrificazione.
- Nell'eseguire il ripristino o il cambio olio, è necessario usare lo stesso tipo di olio usato precedentemente.

SECTION 5

Maintenance

5.1 MAINTENANCE

The various operations of periodic maintenance are listed below. Lower operating costs and longer life for the machine depend, among other things, on the methodical and constant observation of these rules.



CAUTION

The time-frames for intervention listed in this manual are only of an informative nature and are relative to normal conditions of use. Therefore they may undergo variations in relation to the type of service, a more or less dusty environment, seasonal factors, etc.

In case of more difficult service conditions, maintenance interventions will logically increase.

- Before injecting lubricating grease into the lubricators, it is important to thoroughly clean them in order to prevent mud, dust or foreign bodies from mixing with the grease and diminishing - or even annulling - the effect of the lubrication.
- When adding, or changing, oil it is necessary to use the same type of oil used previously.

KAPITEL 5

Wartung

5.1 WARTUNG

Nachstehend sind die in regelmäßigen Abständen auszuführenden Wartungsarbeiten aufgelistet. Das Befolgen dieser Hinweise gewährleistet unter anderem geringere Betriebskosten, sowie längere Lebensdauer der Maschine.



VORSICHT

Die in vorliegender Gebrauchsanleitung angeführten Zeitabstände sind als rein informativ zu betrachten und beziehen sich auf normale Betriebsbedingungen. Es könnte sich daher als nötig erweisen, diese Zeitabschnitte aufgrund der jeweiligen Anforderungen und Betriebsbedingungen (z.B.: saisonbedingte Umstände, mehr oder wenig staubiges Arbeitsklima usw.) zu verlängern oder zu verkürzen.

- Bevor die Schmiervorrichtungen mit Schmiermittel gefüllt werden, ist zu kontrollieren, daß diese frei von Schmutz- oder Staubablagerungen sind, die sich anderenfalls mit dem Schmiermittel vermischen und so den Effekt der Schmierung aufheben könnten.
- Beim Ölwechsel oder beim Nachfüllen von Schmieröl ist darauf zu achten, die gleiche Art von Öl zu benutzen.

CHAPITRE 5

Entretien

5.1. ENTRETIEN

Nous reportons ci-dessous les différentes opérations d'entretien à effectuer régulièrement. L'observation méthodique et constante de ces normes permet de réduire au maximum les frais d'entretien et d'avoir une plus longue durée de la machine.



PRUDENCE

Les temps d'intervention ne sont reportés dans ce manuel qu'à titre informatif et se réfèrent à des conditions normales d'emploi. Ils peuvent donc subir des modifications selon le type d'utilisation, le milieu plus ou moins poussiéreux, les agents atmosphériques, etc. Si les conditions de fonctionnement sont plus difficiles, les opérations d'entretien doivent naturellement être plus fréquentes.

- Avant d'injecter la graisse lubrifiante dans les graisseurs, il faut les nettoyer soigneusement pour empêcher que la boue, la poussière ou des corps étrangers se mélangent à la graisse, en diminuant ou même en annulant l'effet du graissage.
- Quand on rajoute de l'huile ou quand on la change, il faut toujours utiliser le même type d'huile.

SECCIÓN 5

Mantenimiento

5.1 MANTENIMIENTO

A continuación, indicamos las diferentes operaciones de mantenimiento que tienen que efectuarse con periodicidad. Un costo menor de trabajo y una larga duración de la máquina dependen, entre otras cosas, de la observación metódica y constante de dichas normas.



ADVERTENCIA

Los tiempos de intervención indicados en este manual tienen sólo la función de informar y se refieren a condiciones normales de empleo, por lo tanto, pueden sufrir variaciones de acuerdo al tipo de trabajo, ambiente más o menos polvoroso, factores estacionales, etc.

En el caso de condiciones más difíciles de trabajo, tiene que aumentar, lógicamente, las operaciones de mantenimiento.

- Antes de inyectar la grasa lubricante en los engrasadores, es necesario limpiar cuidadosamente los engrasadores mismos, para que el lodo, polvo o cuerpos extraños no se mezclen con la grasa, disminuyendo, o incluso anulando, el efecto de la lubricación.
- Cuando agregue o cambie el aceite, es necesario usar el mismo tipo de aceite utilizado anteriormente.

PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS
ERSATZTEILE
PIECES DETACHEES
PIEZAS DE REPUESTO

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL